

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 22 oktober 1997 door de Ministers, leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen, verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad "tot wijziging van zijn besluit van 5 december 1996 houdende uitvoering van de artikelen 19 en 21 van het algemeen reglement op de comptabiliteit van de O.C.M.W.'s", heeft op 18 november 1997 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni compétents pour la politique d'aide aux personnes, le 22 octobre 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale "modifiant son arrêté du 5 décembre 1996 portant exécution des articles 19 et 21 du règlement général de la comptabilité des C.P.A.S.", a donné le 18 novembre 1997 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Artikel 87, eerste lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn bepaalt dat het Verenigd College de begrotings-, de financiële en boekhoudkundige voorschriften vaststelt van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (hierna : O.C.M.W.'s) van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad.

Ter uitvoering van die bepaling is het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 genomen, houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Artikel 19 van dat besluit bepaalt dat het Verenigd College de nomenclatuur van de inventaris en de regels voor de waardebepaling vaststelt. Artikel 21, zoals het gewijzigd zou worden door een ontworpen besluit, waarover de Raad van State heden advies L. 27.041/3 geeft, bepaalt dat de goederen van het onroerend patrimonium worden geherwaardeerd volgens de aard van het goed, overeenkomstig de door het Verenigd College vastgestelde voorschriften.

Het voornoemde artikel 19 en het voornoemde artikel 21, uiteraard in zijn vigerende versie, zijn uitgevoerd bij het besluit van het Verenigd College van 5 december 1996 houdende de uitvoering van artikelen 19 en 21 van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement op de comptabiliteit van de O.C.M.W.'s.

.../...

Het voor advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe dat besluit van 5 december 1996 te wijzigen. De wijzigingen hebben betrekking op de nomenclatuur van de inventaris en de regels voor de waardebepaling van de activa en de passiva van een O.C.M.W. (artikel 3 van het ontwerp, ontworpen bijlagen), de herwaardering van het patrimonium (artikel 1 van het ontwerp, ontworpen artikel 4), en de waardebepaling bij wijziging van de bestemming van een goed van het patrimonium (artikel 2 van het ontwerp, ontworpen artikel 6, derde en vierde lid).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In het opschrift vervange men de woorden "tot wijziging van zijn besluit" door "tot wijziging van het besluit van het Verenigd College".

Men vervange tevens de woorden "van het algemeen reglement ..." door "van het besluit van het Verenigd College van 26 oktober 1995 houdende algemeen reglement ...".

Aanhef

1. In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef schrijve men "openbare centra voor maatschappelijk welzijn" in plaats van "centra voor maatschappelijk welzijn".

.../...

2. In het tweede lid dient, wat artikel 21 van het besluit van 26 oktober 1995 betreft, te worden verwezen naar het ontworpen wijzigend besluit waarover de Raad van State heden advies L. 27.041/3 geeft.

3. Het vierde tot het zesde lid van de aanhef dienen te worden vervangen door de volgende twee leden :

"Gelet op de beslissing van het Verenigd College van 9 oktober 1997 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 november 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

Artikel 1

1. Zeker na de ontworpen vervanging van artikel 21 van het besluit van 26 oktober 1995, is het overbodig in de inleidende zin van het ontworpen artikel 4 te preciseren dat het gaat om voorschriften die gelden "voor de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Wensen de stellers van het ontwerp een dergelijke precisering niettemin te behouden, dan schrijve men, aangezien het om een gemeenschapsaangelegenheid gaat : "... voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeenten gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad ...".

.../...

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4, eerste lid, tweede streepje, vervange men de woorden "gediviseerd met" door "gedeeld door", en de woorden "reevaluatie percent" door "herwaarderingspercentage".

3. De bepaling van het ontworpen artikel 4, tweede lid, kan duidelijker geformuleerd worden. De Raad van State geeft de volgende tekst in overweging :

"Indien de omstandigheden zulks verantwoorden, kan het Verenigd College voorzien in de periodieke herwaardering van de voormelde onroerende goederen, volgens de regels die het vaststelt".

Artikel 2

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin vervange men de woorden "de leden 3 en 4" door "het derde en het vierde lid".

Artikel 3

Dit artikel wordt beter geredigeerd als volgt :

"In de bijlagen bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° bijlage I wordt vervangen door bijlage 1 bij dit besluit;

.../...

2° bijlage III wordt vervangen door bijlage 2 bij dit besluit.".

De bijlagen bij het ontworpen besluit dienen dan vernummerd te worden overeenkomstig dit tekstvoorstel.

PORTEE DU PROJET

L'article 87, alinéa 1er, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale dispose que le Collège réuni fixe les règles budgétaires, financières et comptables des centres publics d'aide sociale (ci-après : C.P.A.S.) de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

C'est en exécution de cette disposition qu'a été pris l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 portant règlement général de la comptabilité des centres publics d'aide sociale de la Région de Bruxelles-Capitale. L'article 19 de cet arrêté porte que le Collège réuni fixe la nomenclature de l'inventaire et les règles de valorisation. L'article 21, tel qu'il serait modifié par un arrêté en projet, sur lequel le Conseil d'Etat rend, ce jour, l'avis L. 27.041/3, prévoit que les biens du patrimoine immobilier sont réévalués selon la nature du bien conformément aux règles arrêtées par le Collège réuni.

L'article 19 précité et l'article 21 précité, dans sa version actuellement en vigueur bien entendu, ont été mis en oeuvre par l'arrêté du Collège réuni du 5 décembre 1996 portant exécution des articles 19 et 21 de l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 arrêtant le règlement général de la comptabilité des C.P.A.S.

Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet de modifier cet arrêté du 5 décembre 1996. Les modifications portent sur la nomenclature de l'inventaire et les règles de valorisation des actifs et des passifs

.../...

d'un C.P.A.S. (article 3 du projet, annexes en projet), la réévaluation du patrimoine (article 1er du projet, article 4 en projet), et la valorisation en cas de modification de la destination d'un bien du patrimoine (article 2 du projet, article 6, alinéas 3 et 4, en projet).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Dans l'intitulé, il conviendrait de remplacer les mots "modifiant son arrêté" par les mots "modifiant l'arrêté du Collège réuni".

On remplacera en outre les mots "du règlement général ..." par les mots "de l'arrêté du Collège réuni du 26 octobre 1995 portant règlement général ...".

Préambule

1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, il y aurait lieu d'écrire "openbare centra voor maatschappelijk welzijn" au lieu de "centra voor maatschappelijk welzijn".

2. Au deuxième alinéa, il faudrait se référer, en ce qui concerne l'article 21 de l'arrêté du 26 octobre 1995, à l'arrêté modificatif en projet sur lequel le Conseil d'Etat rend, ce jour, l'avis L. 27.041/3.

.../...

3. Il conviendrait de remplacer les quatrième à sixième alinéas du préambule par les deux alinéas suivants :

"Vu la décision du Collège réuni du 9 octobre 1997 sur la demande d'avis dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 novembre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;"

Article 1er

1. Dès lors qu'il est envisagé de remplacer l'article 21 de l'arrêté du 26 octobre 1995, il est certainement superflu de préciser, dans la phrase introductive de l'article 4 en projet, qu'il s'agit de règles applicables aux "communes de la Région de Bruxelles-Capitale".

Si les auteurs du projet entendent néanmoins maintenir une pareille précision, il conviendrait d'écrire, dès lors qu'il s'agit d'une matière communautaire : "... pour les centres publics d'aide sociale des communes sises dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ...".

2. Dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 1er, second tiret, en projet, il y aurait lieu de remplacer les mots "gediviseerd met" par les mots "gedeeld door", et les mots "reevaluatie percent" par le mot "herwaarderingspercentage".

.../...

3. La règle énoncée à l'article 4, alinéa 2, en projet pourrait être formulée de manière plus claire. Le Conseil d'Etat suggère le texte suivant :

"Si les circonstances le justifient, le Collège réuni peut prévoir la réévaluation périodique des biens immobiliers susvisés, selon les règles qu'il fixe".

Article 2

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il conviendrait de remplacer les mots "de leden 3 en 4" par les mots "het derde en het vierde lid".

Article 3

Il serait préférable de rédiger cet article comme suit :

"Dans les annexes du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

- 1º l'annexe I est remplacée par l'annexe 1 du présent arrêté;
- 2º l'annexe III est remplacée par l'annexe 2 du présent arrêté."

La numérotation des annexes de l'arrêté en projet doit dès lors être modifiée conformément à cette proposition de texte.

De kamer was samengesteld uit

de Heren W. DEROOVER,
Messieurs

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

A. ALLEN,
H. COUSY,

Mevrouw F. LIEVENS,
Madame

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER